Wiadomości Statystyczne

MIASTA POZNANIA

Opracowane przez Urząd Statystyczny stoł. miasta Poznania

Wydawca: Zarząd stoł. miasta Poznania **Redaktor: Stanisław Waszak**

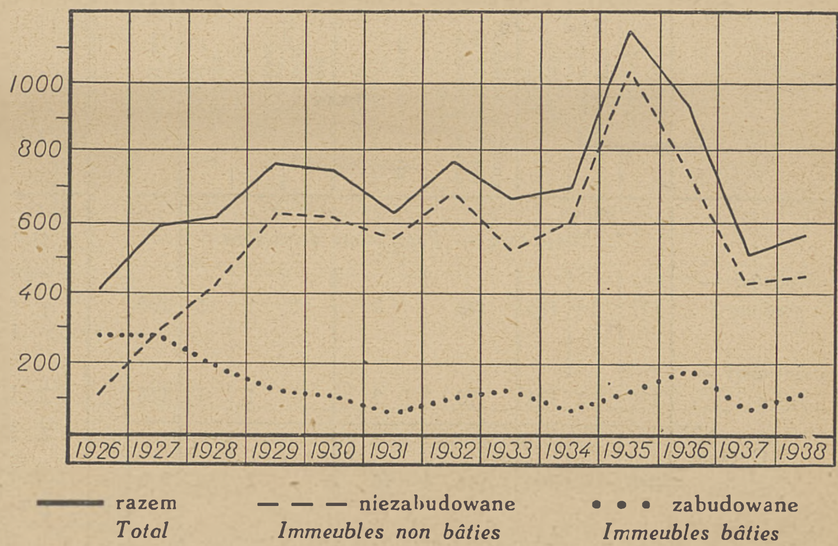
Informations Statistiques de la ville de Poznań

Publication de L'Office de Statistique de la ville de Poznań

Editeur: Municipalité de la ville de Poznań *Rédacteur: Stanisław Waszak*

Rocznik 28 *(28-e Année)* **Czerwiec 1939** *(Juin) 1939* **Nr 6**

Obrót (kupno - sprzedaż) nieruchomościami w m. Poznaniu
Mouvement (achat - vente) des immeubles à Poznań



I. Naturalny ruch ludności — *Mouvement naturel de la population*

1. Małżeństwa — *Mariages*

a) Według wieku — *D'après l'âge*

Wiek mężczyzn *Age des hommes*	Wiek kobiet — *Age des femmes*: poniżej 20	20—24	25—29	30—39	40—49	50—59	60 i wyżej *et plus*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
poniżej 20 *au-dessous de*	—	—	—	—	—	—	—	—
20—24	7	8	3	—	—	—	—	18
25—29	13	32	63	18	—	—	—	126
30—39	2	8	41	46	6	—	—	103
40—49	—	—	4	11	4	—	—	19
50—59	—	—	—	5	5	—	—	10
60 i wyżej	—	—	—	1	1	—	—	2
Ogółem kobiet — *Total des femmes* . .	22	48	111	81	16	—	—	278

W tym związków zamiejscowych: —.

b) Według stanu cywilnego
D'après l'état civil

Stan cyw. mężczyzn *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiet *Etat civil des femmes*: panny *filles*	wdowy *veuves*	rozwiedz. *divorcées*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
kawalerowie *célibataires*	244	5	2	251
wdowcy *veufs*	20	1	1	22
rozwiedz. *divorcés*	5	—	—	5
Ogółem kobiet *Total des femmes*	269	6	3	278

W tym związków zamiejscowych: —.

c) Według wyznania — *D'après le culte*

Wyznanie mężczyzn *Culte des hommes*	Wyznanie kobiet — *Culte des femmes*: rz. kat. *cath.-romain*	ewang. *évangélique*	mojż. *mosaïque*	inne *autre*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
rz. katolickie — *cath.-romain*	272	—	—	—	272
ewangelickie — *évangélique* .	—	5	—	—	5
mojżeszowe — *mosaïque* . .	—	—	1	—	1
inne — *autre*	—	—	—	—	—
Ogółem kobiet — *Total des femmes*	272	5	1	—	278

W tym związków zamiejscowych: —.

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

Narodowość mężczyzn *Nationalité des hommes*	Narodowość kobiet — *Nationalité des femmes*: polska *polonaise*	niemiecka *allemande*	inna *autre*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
polska — *polonaise*	272	—	—	272
niemiecka — *allemande* . .	—	4	—	4
inna — *autre*	1	—	1	2
Ogółem kobiet — *Total des femmes*	273	4	1	278

W tym związków zamiejscowych: —.

2. Urodzenia — *Naissances*

a) Według płci i pochodzenia
D'après le sexe et la légitimité

Płeć noworodka *Sexe des nouveau-nés*	Urodzenia żywe — *Naissances vivantes*: ślubne *légitimes*	nieślubne *illégitimes*	ogółem *total*	w tym — dont: urodz. w zakładach *naissances dans les maisons d'accouchement*	urodz. wieloracze *naissances multiples*	Urdz. martwe — *Mort-nés*: ślubne *légitimes*	nieślubne *illégitimes*	ogółem *total*	Ogółem — *Total*
	1. Miejscowe — *Population domiciliée*								
chłopców — *garçons* .	171	14	185	78	3	4	1	5	190
dziewcząt — *filles* . .	169	12	181	78	7	6	1	7	188
Ogółem *Total*	340	26	366	156	10	10	2	12	378
	2. Zamiejscowe — *Population de passage*								
chłopców — *garçons* .	36	2	38	27	—	2	—	2	40
dziewcząt — *filles* . .	23	8	31	22	—	3	—	3	34
Ogółem *Total*	59	10	69	49	—	5	—	5	74
	3. Wszystkie urodzenia — *Toutes les naissances*								
chłopców — *garçons* .	207	16	223	105	3	6	1	7	230
dziewcząt — *filles* . .	192	20	212	100	7	9	1	10	222
Ogółem *Total*	399	36	435	205	10	15	2	17	452

Zgłoszeń spóźnionych: 10 z maja 1939 r., (w tym: 9 miejscowych, 1 zamiejscowy).

b) Żywo urodzeni według zajęcia rodziców
Nés-vivants selon la profession des parents

Zawód ojca wzgl. matki *Profession du père ou de la mère*	miejscowe *population domiciliée*	zamiejscowe *population de passage*	Ogółem *Total*
A. Ślubni według zawodu ojca — *Enfants légitimes selon la profession du père*			
1. Samodzielni handlowcy, przemysłowcy i rolnicy — *Commerçants, industriels, agriculteurs indépendants*	17	20	37
2. Urzędnicy prywatni — *Employés* . . .	42	13	55
3. Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans* . .	161	7	168
4. Robotnicy itp. — *Ouvriers etc.*	80	6	86
5. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	9	—	9
6. Urzędnicy publiczni — *Fonctionnaires publics*	30	13	43
7. Inne zawody — *Autres professions* . .	1	—	1
8. Bez i nieznanego zawodu — *Sans profession et profession inconnue*	—	—	—
Ogółem — *Total*	340	59	399
B. Nieślubni według zajęcia matki — *Enfants illégitimes selon la profession de la mère*			
1. Pracownice przemysłowe — *Travailleuses d'industrie*	10	2	12
2. Służące — *Domestiques*	7	4	11
3. Pracownice handlowe i biurowe — *Travailleuses de commerce et de bureau*	4	—	4
4. Zawody wolne — *Professions libérales*	—	—	—
5. Urzędniczki publiczne — *Fonctionnaires publics*	—	—	—
6. Inne zawody — *Autres professions* . .	—	—	—
7. Bez zawodu i nieznanego zawodu — *Sans profession et profession inconnue*	5	4	9
Ogółem — *Total*	26	10	36

c) Żywo urodzeni według wyznania rodziców
Nés-vivants d'après le culte des parents

Wyznanie ojca / *Culte du père*	Wyznanie matki przy dzieciach ślubnych — *Culte des mères ayant des enfants légitimes*: rz.-katol. — *cath.-rom.*	ewang. — *évang.*	mojżesz. — *mosaïque*	inne — *autres*	Ogółem — *Total*	Wyznanie matki przy dzieciach nieślubnych / *Culte des mères ayant des enfants illégitimes*
Urodzenia miejscowe — *Naissances de la population domiciliée*						
rzymsko-katolickie — *cath.-romain*	331	1	—	—	332	26
ewangelickie — *évangélique*	—	4	—	—	4	—
mojżeszowe — *mosaïque*	—	—	2	—	2	—
inne i nieznane — *autre et inconnue*	—	—	—	2	2	—
Ogółem — *Total*	331	5	2	2	340	26
Urodzenia wszystkie — *Toutes les naissances*						
rzymsko-katolickie — *cath.-romain*	371	2	—	—	373	36
ewangelickie — *évangélique*	1	20	—	—	21	—
mojżeszowe — *mosaïque*	—	—	2	—	2	—
inne i nieznane — *autre et inconnue*	—	—	—	3	3	—
Ogółem — *Total*	372	22	2	3	399	36

d) Żywo urodzeni według narodowości rodziców i następstwa rodowego
Nés-vivants d'après la nationalité des parents par l'ordre successif de naissance

Narodowość rodziców / *Nationalité des parents*: ojca / *du père*	matki / *de la mère*	Noworodki ślubne były w tym samym małżeństwie ..... dzieckiem / *Ordre successif de naissance*: 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	Ogółem — *Total*	Narodowość matki przy dzieciach nieślubnych / *Nationalité des mères ayant des enfants illégitimes*
Urodzenia miejscowe																	
polska *polon.*	polska *polon.*	139	99	48	17	11	7	4	5	3	—	—	—	1	—	334	26
polska *polon.*	niem. *allem.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	polska *polon.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	niem. *allem.*	2	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—
inna i nieznana *autre et inconnue*		—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
Ogółem — *Total*		141	102	48	18	11	7	4	5	3	—	—	—	1	—	340	26
Urodzenia wszystkie																	
polska *polon.*	polska *polon.*	158	113	52	22	11	7	4	5	3	—	—	—	1	—	376	36
polska *polon.*	niem. *allem.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	polska *polon.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	niem. *allem.*	11	3	3	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	21	—
inna i nieznana *autre et inconnue*		—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
Ogółem — *Total*		169	119	55	25	11	8	4	5	3	—	—	—	1	—	399	36

3. Zgony — *Décès*

a) Zgony z uwzględnieniem wieku, zajęcia i wyznania (Osoby do 15 roku życia według zajęcia rodziców)
Décès avec répartition par âge, par profession et par culte (Personnes au-dessous de 15 ans selon la profession des parents)

1. Miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*

Wiek lat / *Age - ans*	Wyznanie — *Culte*: rz.-katol. — *cath.-romain*	ewang. — *évangélique*	mojż. — *mosaïque*	inne i niezn. — *autre et inconnu*	Zajęcie — *Profession*: Samodz. handl., przem. i rolnicy *Commerçants, industr., agricult. indépendants*	Urzędnicy prywatni — *Employés*	Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	Robotnicy i t. p. — *Ouvriers etc.*	Zawody umysłowe wolne *Professions libérales*	Urzędnicy publiczni *Fonctionnaires publics*	Inne zawody — *Autres professions*	Bez zawodu i niezn. zaw. — *Sans profession et profession inconnue*	Ogółem — *Total*
Do *à* 5	33	1	—	—	—	2	16	12	—	2	1	1	34
6—10	2	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	2
11—15	3	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	3
16—20	6	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	2	6
21—30	15	1	—	—	—	3	3	5	—	2	—	3	16
31—40	13	—	1	—	—	—	2	3	—	1	—	8	14
41—50	30	1	—	—	2	3	1	6	—	3	1	15	31
51—60	22	—	—	—	3	2	7	—	—	3	—	7	22
61—70	27	2	—	—	1	2	4	2	—	3	—	17	29
ponad 70 *au dessus de*	42	2	1	—	2	—	5	3	—	7	1	27	45
?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	193	7	2	—	8	13	39	37	—	21	3	81	202

2. Wszystkie zgony — *Tous les décès*

Wiek lat / *Age - ans*	Wyznanie — *Culte*: rz.-kat. — *cath.-romain*	ewang. — *évangélique*	mojż. — *mosaïque*	inne i niezn. — *autre et inconnu*	Zajęcie — *Profession*: Samodz. handl., przem. i rolnicy *Commerçants, industr., agricult. indépendants*	Urzędnicy prywatni — *Employés*	Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.*	Zawody umysłowe wolne *Professions libérales*	Urzędnicy publiczni *Fonctionnaires publics*	Inne zawody — *Autres professions*	Bez zawodu i niezn. zaw. — *Sans profession et profession inconnue*	Ogółem — *Total*
Do *à* 5	46	2	—	—	2	3	24	14	—	2	1	2	48
6—10	4	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	4
11—15	6	—	—	—	—	1	1	3	—	—	—	1	6
16—20	10	—	—	—	—	—	1	5	—	1	—	3	10
21—30	23	1	—	—	—	4	4	8	—	4	—	4	24
31—40	21	3	1	—	1	—	2	6	1	2	—	13	25
41—50	40	1	—	—	2	4	4	6	—	7	1	17	41
51—60	27	—	1	—	4	2	7	1	—	5	—	9	28
61—70	31	3	—	—	3	2	4	4	—	3	1	17	34
ponad 70 *au dessus de*	43	2	1	—	2	—	6	3	—	7	1	27	46
?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	251	12	3	—	14	16	53	54	1	31	4	93	266

b) Według przyczyn śmierci i płci — *D'après la cause du décès et d'après le sexe*

Nomenklatura międzynarodowa skrócona *Nomenclature internationale abrégée*	Przyczyna śmierci *Cause du décès*	1. Zgony miejscowe *Décès parmi la population domiciliée*									2. Wszystkie zgony *Tous les décès*								
		Ogółem *Total*			w tym dzieci *dont décès des enfants*						Ogółem *Total*			w tym dzieci *dont décès des enfants*					
					poniżej 1 roku *au-dessous d'un an*				1—5 lat *1—5 ans*					poniżej 1 roku *au-dessous d'un an*				1—5 lat *1—5 ans*	
					męskich *hommes*		żeńskich *femin.*							męskich *hommes*		żeńskich *femin.*			
		mężczyzn *hommes*	kobiet *femmes*	razem *ensemble*	ślubnych *légitimes*	nieślubn. *illégitimes*	ślubnych *légitimes*	nieślubn. *illégitimes*	męskich — *h.*	żeńskich — *f.*	mężczyzn *hommes*	kobiet *femmes*	razem *ensemble*	ślubnych *légitimes*	nieślubn. *illégitimes*	ślubnych *légitimes*	nieślubn. *illégitimes*	męskich — *h.*	żeńskich — *f.*
1	Dur brzuszny i rzekomy	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
2	Dur osutkowy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Ospa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	Odra	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	Płonica	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	Krztusiec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—
7	Błonica	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
8	Grypa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	Gruźlica narządu oddechowego	17	16	33	—	—	—	—	—	—	23	17	40	—	—	—	—	—	—
11	a) opon mózgowych	—	1	1	—	—	—	—	—	1	1	1	2	—	—	—	—	—	1
	b) innych narządów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12	Kiła	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13	Zimnica	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14	Inne choroby zakaźne i pasożytne *)	2	—	2	—	—	—	—	—	—	4	2	6	—	—	—	—	—	—
15	Rak i inne nowotwory złośliwe	9	15	24	—	—	—	—	—	—	14	16	30	—	—	—	—	—	—
16	Nowotwory niezłośliwe i nie oznaczone jako złośliwe	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
17	Gościec przewlekły i dna	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18	Cukrzyca	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
19	Zatrucie wyskokowe przewlekłe i ostre	1	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—
20	Inne choroby ogólne i zatrucia przewlekłe	3	4	7	2	—	1	—	1	—	5	5	10	3	—	2	—	1	—
21	Wiąd rdzenia i porażenie ogólne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22	Krwotok i zakrzep mózgowy, porażenia połowiczne i i., bez wskazania przyczyny	5	7	12	—	—	—	—	—	—	6	7	13	1	—	—	—	—	—
23	a) Zapalenie mózgu	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
	b) Zapalenie opon mózgowych	1	1	2	—	—	—	1	1	—	1	3	4	—	—	—	1	1	—
	c) inne choroby układu nerwowego, narządów wzroku i inne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
24	Choroby serca	16	12	28	—	—	—	—	—	—	18	17	35	—	—	—	—	—	1
25	Inne choroby narządów krwionośnych	1	2	3	—	—	—	—	—	—	2	2	4	—	—	—	—	—	—
26	Zapalenie oskrzeli	1	—	1	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	1	—
27	Zapalenie płuc a) płatowe	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	b) inne postacie	8	8	16	2	—	3	—	—	1	14	10	24	3	—	3	—	2	1
28	Inne choroby narządów oddechowych	2	2	4	—	—	—	—	—	—	2	4	6	—	—	—	—	—	1
29	Biegunka i zapalenie jelit:																		
	a) u dzieci poniżej 2 lat	2	—	2	2	—	—	—	—	—	2	—	2	2	—	—	—	—	—
	b) u osób w wieku 2 lat i powyżej	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
30	Zapalenie wyrostka robaczkowego	1	2	3	—	—	—	—	1	—	2	3	5	—	—	—	—	1	—
31	Marskość i inne choroby wątroby	3	3	6	—	—	—	—	—	—	4	3	7	—	—	—	—	—	—
32	Inne choroby narządu trawienia	2	—	2	—	—	—	—	—	—	5	—	5	—	—	—	—	—	—
33	Zapalenie nerek	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
34	Inne choroby układu moczopłciowego	2	3	5	—	—	—	—	—	—	2	3	5	—	—	—	—	—	—
35	Posocznica i zakażenie połogowe	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—
36	Inne choroby ciąży i okresu połogowego	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
37	Choroby skóry, kości i narządów ruchu	—	2	2	—	—	—	—	—	—	1	2	3	—	—	—	—	—	—
38	Choroby okresu niemowl. i wady rozwoju wrodzone	7	9	16	6	1	7	1	—	1	9	12	21	8	1	8	3	—	1
39	Starczość	3	14	17	—	—	—	—	—	—	3	14	17	—	—	—	—	—	—
40	Samobójstwo	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
41	Zabójstwo	2	—	2	—	—	—	—	—	—	4	—	4	—	—	—	—	—	—
42	Śmierć wypadkowa	6	1	7	—	—	—	—	1	—	8	1	9	—	—	—	—	1	—
43	Śmierć i przyczyny niewiad. lub źle oznacz.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Ogółem — *Total*	96	106	202	12	1	11	2	5	3	136	130	266	17	1	14	4	7	5

Zgłoszeń spóźnionych: —.

Zgłoszeń spóźnionych: —.
1 z lutego 1920 r.

*) posocznica, tężec.

*) posocznica, ogólne zakażenie. tężec.

c) Zgony dzieci nieślubnych poniżej 1 roku życia według zajęcia matki

Décès des enfants illégitimes ayant moins d'un an selon la profession de la mère

Zajęcie matki *Profession de la mère*	Miejsc. *Population domiciliée*	Zamiejsc. *Population de passage*	Ogółem *Total*
1. Pracownice przemysłowe — *Travailleuses d'industrie*	1	1	2
2. Służące — *Domestiques*	1	—	1
3. Pracownice handlowe i biurowe — *Travailleuses de commerce et de bureau*	—	—	—
4. Zawody wolne. — *Professions libérales* . . .	—	—	—
5. Urzędniczki publiczne . *Fonctionnaires publics.*	—	—	—
6. Inne zawody — *Autres professions*	—	—	—
7. Bez zawodu i nieznanego zawodu — *Sans profession et profession inconnue*	1	1	2
Ogółem — *Total*	3	2	5

d) Zmarli w wieku ponad 15 lat według stanu cywilnego

Décédés au — dessus de 15 ans d'après l'état civil

	wolni *célibataires*	małżonkowie *mariés et mariées*	owdowiali *veufs et veuves*	rozwiedzeni *divorcés et divorcées*	stanu niezn. *état civil inconnu*	Ogółem *Total*
1. Miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*						
mężczyźni — *hommes* .	22	43	9	—	—	74
kobiety — *femmes* . .	19	32	38	—	—	89
Ogółem — *Total*	41	75	47	—	—	163
2. Wszystkie zgony - *Tous les décès*						
mężczyźni — *hommes* .	37	58	11	—	—	106
kobiety — *femmes* . .	23	41	38	—	—	102
Ogółem — *Total*	60	99	49	—	—	208

e) Według narodowości — *D'après la nationalité*

1. Zmarło miejscowych: 194 Polaków, 6 Niemców
Décès parmi la population domiciliée *Polonais,* *Allemands*
2 innych i nieznanej narodowości — *autre nationalité et de nationalité inconnue.*
2. Zmarło w ogóle: Polaków, Niemców, innych i niezn. narodowości 253 10 3
Total des décès *Polonais,* *Allemands,* *autre nationalité et de nationalité inconnue.*

4. Ludność miasta według dzielnic — *La population d'après les quartiers.*

Dzielnica — *Quartier*	Ludność zamieszkała *Population* 1 VI 1939.	Przyrost — *Accroissement* naturalny *naturel*	napływowy zewnątrz *d'immigrés*	razem *total*	Nadwyżka lub ubytek przeprowadzek wewnątrz *Déménagements*	Ludność zamieszkała *Population* 1 VII 1939
Centrum	68 934	+ 18	— 29	— 11	— 120	68 803
Prawy brzeg Warty (Chwaliszewo, Śródka, Św. Roch)	15 825	— 1	+ 3	+ 2	+ 58	15 885
Wilda	40 729	+ 12	— 17	— 5	— 19	40 705
Jeżyce	46 313	+ 18	— 19	— 1	+ 58	46 370
Św. Łazarz	35 473	+ 16	+ 24	+ 40	+ 33	35 546
Górczyn	23 129	+ 39	+ 5	+ 44	+ 4	23 177
Główna	11 959	+ 17	— 20	— 3	— 10	11 946
Komandoria	2 604	+ 2	— 7	— 5	— 26	2 573
Rataje	3 059	+ 4	— 13	— 9	—	3 050
Starołęka Mała	2 967	+ 1	+ 2	+ 3	+ 5	2 975
Dębiec	8 613	+ 11	— 4	+ 7	— 14	8 606
Winiary i Naramowice dom.	12 683	+ 20	+ 16	+ 36	+ 24	12 743
Golęcin i Sołacz - dwór	1 765	+ 7	— 3	+ 4	+ 7	1 776
Ogółem — *Total* . .	274 053	+ 164	— 62	+ 102	0	274 155

II. Zdrowotność — *Santé publique.*

1. Chorzy w szpitalach
Mouvement des malades dans les hôpitaux.

Zakłady *Établissements*	W początku miesiąca *Au commencement du mois*	Przypływ *Inscriptions* w miesiącu *au cours de mois*	Odpływ *Radiations* w miesiącu *au cours de mois*	+ —	W końcu miesiąca *A la fin du mois*	W odpł. jest zmarłych *Nombre de décédés parmi les personnes rayées*
Szpital Miejski:	398	556	513	+43	441	55
a) St. chorób zewnętrz.	94	174	175	— 1	93	9
b) St. chorób wewnętrz.	77	129	129	—	77	18
c) St. chorób wenerycznych i skórnych.	85	71	80	— 9	76	1
d) St. dziecięca.	36	41	34	+ 7	43	5
e) St. dla umysł. chor.	20	31	27	+ 4	24	1
f) St. chorób zakaźn.	—	42	11	+31	31	2
g) St. płucno-chorych	86	68	57	+11	97	19
Szpital chorób wewnętrz. Ubezpieczalni Społecz.	93	141	140	+ 1	94	9
Szpital Ewang. Zakładu Diakonisek	147	377	375	+ 2	149	10
Szpital Żydowski	26	17	21	— 4	22	1
Zakład SS. Przem. Pańsk.	252	406	373	+33	285	22
„ Św. Józefa	126	223	175	+58	174	10
„ Św. Elżbiety	65	140	132	+ 8	73	9
Szpital Kolejowy	69	105	108	— 3	66	4
Kliniki Uniw. Pozn.:	277	326	269	+57	334	10
Chorób dziecięcych	137	62	36	+26	163	8
„ gardła, nosa i ucha	14	72	56	+16	30	—
„ nerwowych i umysł.	61	83	79	+ 4	65	—
Ortopedyczna	65	109	98	+11	76	2
Zakład położniczo-ginekologiczny Poznańskiego Urzędu Wojewódzkiego	153	438	418	+20	173	4

a) Chirurgie. b) Maladies inter. c) Maladies vénériennes et infectieuses de la peau. d) Maladies d'enfants. e) Maladies mentales. f) Maladies infectieuses. g) Maladies de l'appareil respiratoire.

3. Miejski Zakład Dezynfekcyjny.
Service Municipal de Désinfection.

Żarnice — *Rougeole* . . . . . . dezynfekowano	—	razy *fois*
Płonica — *Scarlatine* . . . . „	38	*fois*
Ospa — *Variole* . . . . „	—	„
Błonica i dławiec — *Diphtérie* . . . . . . „	21	„
Zakaż. połogowe — *Septicémie puerpérale* „	—	„
Dur brzuszny — *Fièvre typhoïde* . . . . „	9	„
Dur inny — „ *autre pue typhoïde* „	—	„
Gruźlica — *Tuberculose* . . . . „	28	„
Czerwonka — *Dysenterie* . . . . „	—	„
Inne choroby — *Autres maladies* . . . . „	1	„
Robactwo — *Phtiriase* . . . . „	5	„
Świerzb — *Gale* . . . . „	—	„
Ubrania i inne — *Choses et autres* . . . „	—	„
Ogółem — Total	102*)	„
*) W tym poza zakładem	99	„

4. Choroby zakaźne policyjnie zgłoszone.
Maladies infectieuses déclarées.

Rodzaj choroby *Nature de maladie*	Stare Miasto po l. brzegu Warty	Stare Miasto po pr. brzegu Warty	Wilda	Jeżyce i Sołacz	Św. Łazarz i Górczyn	Główna	Inne dzielnice nowe	Ogółem *Total*
I Błonica i dławiec . . .	8	—	3	3	1	—	6[1])	21
II Płonica . . .	14	1	4	14	11	—	6[2])	50
III Czerwonka .	—	—	—	—	—	—	—	—
IV Dur brzuszny.	1	2	—	—	—	—	1[4])	4
V Dur plamisty.	—	—	—	—	—	—	—	—
VI Zakaż. połog.	1	—	—	—	—	—	—	1
VII Jaglica . . .	3	—	1	1	—	1	—	6
VIII Gruźlica . .	12	3	10	10	10	2	9[3])	56
IX Odra	34	12	6	78	20	—	36[5])	186
X Koklusz . . .	5	—	1	7	6	—	2[6])	21
XI Inne choroby.	3	2	2	9	1	1	—	18
Ogółem — *Total*	81	20	27	122	49	4	60	363

I. Diphtérie. II. Scarlatine. III. Dysenterie. IV. Fièvre typhoïde. V. Typhus exanthématique. VI. Septicémie puerpérale. VII. Trachome, VIII. Tuberculose. IX. Rougeole. X. Coqueluche. XI. Autres maladies.

[1]) 4 Dębiec, 2 Winiary.
[2]) 1 Dębiec, 1 Komandoria, 4 Starołęka Mała.
[3]) 1 Komandoria, 1 Starołęka Mała, 5 Winiary, 2 Dębiec.
[4]) Dębiec.
[5]) 1 Komandoria, 13 Starołęka Mała, 22 Dębiec.
[6]) 1 Starołęka Mała, 1 Winiary.

2. Przypływ chorych według wieku i rodzaju chorób — *Affluence des malades d'après l'âge et la maladie.*

Wiek *Age*	Szpitale (Hôpitaux)* I m	I ż.	II m.	II ż.	III m.	III ż.	IV m.	IV ż.	V m.	V ż.
0 — 1	5	9	—	—	30	19	—	—	19	27
2 — 5	14	9	—	—	40	32	3	2	13	14
6 — 10	19	11	—	—	58	46	6	3	19	10
11 — 15	16	14	1	1	44	33	9	9	10	12
16 — 20	26	24	8	8	39	57	9	44	8	17
21 — 30	44	85	13	27	68	124	14	237	28	26
31 — 40	58	58	16	15	64	87	24	179	38	28
41 — 50	44	37	10	16	48	59	32	52	22	11
51 — 60	22	17	6	12	52	43	24	25	12	6
61 — 70	16	14	2	4	25	21	11	15	1	3
70 i wyżej	4	8	—	2	6	6	1	1	—	2
?	1	1	—	—	4	1	—	—	—	—
Ogółem *Total*	269	287	56	85	478	528	133	567	170	156

Choroby *Maladies*	Szpitale (Hôpitaux)* I	II	III	IV	V
a) Choroby wewnętrzne	31	68	96	27	--
b) „ płuc	28	35	39	19	—
c) „ zakaźne	109	2	59	1	—
d) „ żołądka i jelit	48	14	48	36	—
e) „ serca	31	11	23	10	—
f) „ chirurgiczne i operacyjne	177	—	482	61	—
g) „ płciowe i syfilis	24	4	—	10	—
h) „ skórne	38	—	—	16	—
i) „ umysłowe	31	—	—	—	} 83
j) „ nerwów	1	1	1	3	
k) „ dziecięce	3	—	—	—	62
l) „ ginekologiczne	—	—	—	445	—
m) „ oczu	—	—	17	13	—
n) „ laryngologiczne	—	—	133	26	72
o) „ ortopedyczne	—	—	—	10	109
p) Reumatyzm	12	4	4	8	—
r) Otrucia	4	2	2	—	—
s) Obserwacje	19	—	82	—	—
t) Inne	—	—	20	15	—
Ogółem *Total*	556	141	1006	700	326

*) I. Szpital Miejski. II. Szpital chorób wewnętrznych Ubezpieczalni Społecznej. III. Szpital Ewang. Zakładu Diakonis, Zakład św. Józefa, Zakład SS. Miłosierdzia „Przemienienia Pańskiego". IV. Zakład św. Elżbiety, Szpital Kolejowy, Szpital Żydowski, Zakład położniczo-ginekologiczny Poznańskiego Samorządu Wojewódzkiego. V. Kliniki U. P.: Chorób dziecięcych, — chorób gardła, nosa i ucha, — chorób nerwowych i umysłowych — ortopedyczna.

a) Maladies internes, b) Maladies du poumon, c) Maladies infectieuses, d) Maladies de l'appareil digestif, e) Maladies du coeur, f) Maladies chirurgicales, g) Maladies des organes génitaux et syphilis, h) Maladies de la peau, i) Maladies mentales, j) Maladies du système nerveux, k) Maladies du premier âge, l) Maladies gynècologies, m) Maladies des yeux n) Maladies laryngologies, o) Maladies orthopediques, p) Rhumatisme, r) Empoisonnements s) Observation, t) Autres.

III. Nieruchomości i stosunki mieszkaniowe — *Immeubles et logements*

Budownictwo — *Industrie du bâtiment*

1. Budowle rozpoczęte — *Constructions commencées*

Nowe budynki *Bâtiments nouveaux*: mieszkalne *à l'habitation*	inne *autres*	razem *total*	Przebudowy i rozbudowy *Reconstructions*	Ogółem budowli *Total des constructions*	Liczba — *Nombre de*: mieszkań *logements*	ubikacyj (izb) *pièces destinées*: mieszkalnych *à l'habit.*	innych *autres*	Kubatura m³ *cubature* m³
30	3	33	—	33	178	527	18	49 557

2. Budowle ukończone — *Constructions finies*

	Budynki główne *Bâtiments principaux*: mieszkalne *à l'habitation*	inne *autres*	Budynki boczne *Bâtiments annexes*: mieszkalne *à l'habitation*	inne *autres*	Razem budynków nowych *Total bâtiments nouveaux*	Przebudowy i rozbudowy *Reconstructions*	Rozbiórki *Démolitions*	Ogółem budowli *Total des constructions*
Ilość — *Nombre*	7	—	—	1	8	—	—	8
Kubatura — *Cubature* m³	9 220	—	—	58	9 278	—	—	9 278

3. Ruch mieszkaniowy — *Mouvement des logements*

	Mieszkania o — *Logements à*: 1 izbie *1 pièce*	2	3	4	5 (pokojach — *pièces*)	6 i w.¹) *et plus*	ogółem mieszkań *total logements*	ubikacyj mieszkaniowych *pièces destinées à l'habitation*
Powstało — *Augmentation*	—	2	13	4	4	1	24	90
Ubyło — *Reduction*	—	—	—	—	—	—	—	—
Różnica + — *Différence*	—	+ 2	+13	+ 4	+ 4	+ 1	+24	+ 90

¹) 1 mieszkanie o 11 pokojach.

4. Mieszkania w nowych budynkach według liczby izb — *Logements d'après le nombre des pièces*

Budynki — *Bâtiments*: Ilość *nombre*	o mieszkaniach: *comprenant des logements*	razem *ensemble*	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	2	6	—	1	—	2	2	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
1	3	3	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	4	4	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	5	5	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	6	6	—	1	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	10 i więcej	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7	Ogółem	24	—	2	13	4	4	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—

Wpłynęło podań o pozwolenie na budowę 79, udzielono pozwoleń na budowę 70.

5. Obrót nieruchomościami (kupno — sprzedaż) — *Achat - vente des immeubles*

Dzielnica miasta *Quartier*	Liczba nieruchomości *nombre*: zabud.*)	niezabud.**)	Wartość w złotych *Value des immeubles*: zabud.*)	niezabud.**)	Nieruchomości niezabud. *lots de terrain*: obszar ogółem m²	cena zł za 1 m²
Centrum	5¹)	—	203 000,—	—	—	—
Dzielnice po pr. brz. Warty	3²)	4	153 512,—	15 350,—	9 096,—	1,68
Wilda i Dębiec	3	7³)	208 000,—	51 340,—	6 228,—	8,24
Św. Łazarz, Górczyn i Jeżyce	21⁵)	26⁴)	1 255 252,—	194 084,75	21 632,—	8,83
Sołacz, Golęcin, Winiary, Naramowice	2	9	58 580,—	44 525,56	13 261,—	3,36
Ogółem — *Total*	34	46	1 878 344,—	305 300,31	50 217,—	6,02

Zawód *Profession*	Zamieszkanie — *Domiciliés*: kupującego: Miasto Poznań	Województwa: zach.	inne	Zagr.	sprzedającego: Miasto Poznań	Województwa: zach.	inne	Zagr.
Urzędnicy publiczni . . .	11	1	1	—	10	—	3	5
Zawody wolne	7	—	—	—	13	5	—	—
Kupcy, przemysłowcy . .	13	1	1	—	9	—	—	—
Rzemieślnicy	10	—	1	—	3	—	—	—
Instytucje publiczne . . .	—	—	—	—	2	—	1	—
„ prywatne . . .	—	—	1	—	8	—	—	—
Inne i bez zawodu . . .	29	5	1	—	19	2	2	—
Ogółem — *Total*	70	7	5	—	64	7	6	5

*) *avec bâtiments.* **) *sans bâtiments.*
¹) W tym 1 nieruchomość o nie podanej wartości.
²) W tym 1 nieruchomość w drodze przetargu — cena wywoławcza 42 000,— zł.
³) W tym 1 nieruchomość o nie podanej wartości i obszarze — nabyto w drodze przetargu.
⁴) Przy 1 nieruchomości wartości 3 000,— zł nie podano obszaru.
⁵) Jedna nieruchomość w drodze przetargu — cena wywoławcza 7.000,— zł.
Nieruchomości nabyto z rąk polskich 74, z rąk niemieckich 8, z rąk żydowskich —.

IV. Życie gospodarcze — *La vie économique*

1. Komunalna Kasa Oszczędności Miasta Poznania — *Caisse d'Epargne Communale de la ville de Poznań*

	Wkłady oszczędnościowe w złotych obiegowych *Dépôts d'épargne en zlotys courants*		Wkłady oszczędnościowe w zł w złocie, dol. am. w przeliczeniu na zł obiegowe *Dépôts d'épargne en zlotys-or et dollars des Etats-Unis calculés en zlotys courants*	
	Ilość deponentów *Nombre des déposants*	Suma depozytów zł *Montant des dépôts*	Ilość deponentów *Nombre des déposants*	Suma depozytów zł *Montant des dépôts*
Stan oszczędności i depozytów w początku miesiąca *Situation des épargnes et des dépôts au commencement du mois*	47 925	25 367 677,08	1 815	3 742 007,40
Przychód — *Recette*	423	1 268 466,82	22	41 943,06
Razem — *Ensemble*	48 348	26 636 143,90	1 837	3 783 950,46
Rozchód — *Dépense*	400	1 842 804,35	17	115 846,90
Stan w końcu miesiąca — *Situation à la fin du mois*	47 948	24 793 339,55	1 820	3 668 103,56

2. Pocztowa Kasa Oszczędności oddział w Poznaniu — *Caisse d'Epargne Postale, succursale à Poznań*

Liczba kont czekowych *Nombre des comptes de chèques*	Wpłaty na konta czekowe *Versements sur les comptes de chèques*		Wypłaty z kont czekowych *Paiements de comptes*		Obrót — *Mouvement*		
	ilość *nombre*	złotych	ilość *nombre*	złotych	gotówkowy zł *au comptant*	bezgotówkowy zł *par virement*	w ogólności zł *total*
7 146	404 496	154 379 572,66	127 084	153 595 722,29	71 454 884,81	236 520 410,14	307 975 294,95

3. Obroty na giełdzie pieniężnej w Poznaniu — *Chiffres d'affaires à la bourse d'effets à Poznań*

	Ogólny obrót *Total des transactions*	Z ogólnego obrotu przypada na — *Du total des transactions nombre de celles relatives*			
		akcje — *actions*	papiery procentowe — *valeurs à revenu fixe*		
			razem — *ensemble*	w tym — *dont*: pożyczki państw. *obligations d'Etat*	w tym — *dont*: listy zastawne i obligacje *Lettres de gage et oblig.*
Ilość transakcyj - *Nombre des transactions*	586	61	525	312	213
Wartość obrotów w zł — *Valeur des transactions en zlotys*	751 384,83	40 415,00	710 969,83	272 403,75	438 566,08

4. Obroty na giełdzie zbożowo-towarowej w Poznaniu — *Transactions à la bourse des céréales et des marchandises à Poznań*

	Ogólny obrót *Total des transactions*	Z ogólnego obrotu przypada na — *Du total des transactions nombre de celles relatives:*								
		żyto *au seigle*	pszenicę *au froment*	jęczmień *à l'orge*	owies *à l'avoine*	mąki *aux farines*	otręby *au son*	groch *au pois*	makuchy *au marc de pavot*	ziemniaki *aux pommes de terre*
a)	3 806	773	246	76	68	1 344	760	35	116	151
b)	44 078,40	15 485,76	3 850,00	900,50	899,50	7 882,70	8 018,85	238,00	976,00	3 803,00
c)	7 974 102,48	2 398 252,75	958 883,13	178 187,75	163 066,50	2 419 419,23	965 388,55	70 320,75	191 331,75	225 255,00

a) Ilość transakcyj — *Nombre des transactions*

b) Ilość ton — *Nombre des tonnes*

c) Wartość obrotów w złotych — *Valeur des transactions en zlotys*

5. Lombard Miejski — *Mont-de-piété Municipal*

	Liczba zastawów — *Nombre des gages*	Suma pożyczek zł *Montant des prêts zl*	Przeciętna pożyczka zł *Montant moyen d'un prêt*
Zasób na początku miesiąca — *Fonds au commencement du mois* . . .	28 623	714 877,—	24,97
Upłaty na prolongatach — *Acomptes*	8 450	40 750,—	—
W ciągu miesiąca / *Au cours du mois*: złożone — *gages déposés en vente*	7 708	198 165,—	25,71
W ciągu miesiąca / *Au cours du mois*: wykupione — *gages retirés*	7 274	151 231,—	20,79
Sprzedano publicznie — *Vendus aux enchères*	—	—	—
W końcu miesiąca — *A la fin du mois*	29 057	721 061,—	24,81

6. Wodociągi Miejskie — *Service Municipal des eaux*

Dzielnica miasta *Quartier*	Zużyta woda *Consommation de l'eau* m³	zł
Śródmieście	200 606	60 181,80
Jeżyce	93 016	27 904,80
Św. Łazarz	79 615	23 884,50
Wilda	63 603	19 082,90
Sołacz — Winiary	7 495	2 248,50
Dębiec	4 850	1 455,00
Rataje	3 264	979,20
Starołęka	8 730	2 619,00
Główna	5 968	1 790,40
Osiedle Warszawskie	3 883	1 164,90
Miejskie urzędy, szkoły, szpitale i t. p. — *Offices Municipaux*	68 974	20 667,18
Urzędy publ. — *Offices publics*	114 742	34 422,60
Ogółem — *Total*	654 746	196 400,78

7. Gazownia Miejska — *Usine Municipale à gaz*

Gaz węglowy *Gaz de houille*: Zużyto węgla kg *Consommation de charbon*	Gaz węglowy *Gaz de houille*: Produkcja gazu m³ *production de gaz*	Oddano do miasta m³ *gaz fourni à la ville*	Wartość opałowa *Valeur thermale* w kaloriach *en calories*: górna *superieure*	Wartość opałowa *Valeur thermale* w kaloriach *en calories*: dolna *intérieure*
2 278 500	1 504 330	1 511 330	4 030	3 667

8. Elektrownia Miejska — *Usine Municipale d'Electricité*

Spalono pod kotłami węgla kg *Charbon consommé sous les chaudières kg*	Zużyto węgla na wytw. kWh kg *Consommation de charbon à l'usine génér. par 1 kWh en kg*	Wytworzono energii w Centrali kWh *Production d'énergie électrique à la station centrale d'électricité*	Pobrano energii z obcych zakł. kWh *Energie électrique empruntée à autres usines électriques*
2 212 608	0,75	2 959 788	27 510

9. Mleczarnia Miejska
Laiterie municipale

Artykuły — *Articles* / przerób — *refonte*	mleko — *lait*: pełne ltr	mleko — *lait*: odtłuszczone ltr	masło *beurre* kg	śmietana *crème* ltr	maślanka *babeurre* ltr
1. Zapas z poprzed. mies. . .	3190	50	$7^1/_4$	$30^1/_4$	$50^3/_4$
2. Mleczarnia nabyła	75004	—	—	743	—
3. Wyprodukowano	—	—	$92^3/_4$	—	461
4. Sprzedaż	73923**)	—	$74^3/_4$	$751^3/_4$*)	$436^1/_2$
5. Pozostało	4271	50	$25^1/_4$	$21^1/_2$	$75^1/_4$

1. Provision au commençement. 2. Acquisition. 3. Production. 4. Vente. 5. Reste.

*) W tym 360 ltr śmietany przerobiono na masło.
**) W tym 190 ltr mleka przerobiono na masło.

10. Przeładownia Miejska (Port rzeczny)
Port de rivière, municipal

I. Ruch kolejowy — *Mouvement de chemin de fer*

Przywóz wagonów / *Wagons entrés* 199 — Wywóz wagonów / *Wagons sortis* 73

II. Ruch żeglugowy — *Mouvement des navires*

Przywóz: negatywny. *Importation* o pojemn. — Wywóz: *Exportation* 1 berlinka z pojem. 400 ton żyta, 1 berlinka z pojem. 375 ton śrutu żytniego i 125 ton śrutu pszennego.

11. Poznańska Kolej Elektryczna — *Tramways et autobus*
Ruch pasażerski — *Frequence*

	Ilość: wozo-km	Ilość: pasażerów
I. Tramwaje	419 461	2 551 780
II. Trolleybusy	14 316	95 680
III. Autobusy	28 934,9	129 454

V. Praca — *Travail*

Taryfy robotnicze. (Płaca godzinowa)
Tarifs d'ouvriers. (Salaire par heure) gr

Kategorie robotników *Catégories d'ouvriers*	Przemysł i handel *Ind. et comm.*	Metalurgia *Metallurgie*	Przemysł budowlany *Industrie de la construction*	Rob. miejscy *Ouvriers municipaux*: fabryczni *de fabrique*	Rob. miejscy *Ouvriers municipaux*: inni *autres*
Rzemieślnicy do 2 lat po wyuczeniu *Artisans jusqu'à 2 ans après la terminaison*	66	66	104	93	91
„ 2—4 „ „	79	79	.	103	101
„ 2—4 „ żonaci *mariés*	89	89	.	.	.
„ ponad 4 lata „ *au-dessus de 4* „	89	89	.	122	118
Robotnicy przyuczeni — *Ouvriers qualifiés*	66	68	80	93	93
Robotnicy 15—18 lat *Ouvriers âgés de 15 à 18 ans* . .	31	31	32	.	.
„ „ „ 18—21 „ . .	51	51	53	.	.
„ poniżej 21 lat — *au-dessous de 21 ans*	—	—	.	63	63
„ ponad 21 lat — *au-dessus de 21 ans*	65	65	.	88	88
Robotnice 15—18 lat *Ouvrières âgées de 15 à 18 ans* . .	26	26	.	.	.
„ „ 18—21 „ . .	31	31	.	.	.
„ ponad 21 lat — *au-dessus de 21 ans*	37	37	.	57	57
„ poniżej 21 lat — *au-dessous de 21 ans*	—	—	.	45	45

VI. Ceny artykułów pierwszej potrzeby. *Prix des articles de première nécessité*

1. Najczęstsze ceny detaliczne. *Prix de détail les plus fréquents*

Rodzaje artykułów — *Articles*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Maj *Mai* 1939 zł	Czerwiec — *Juin* 1939 1 tydzień *1 semaine* zł	2 tydzień *2 semaine* zł	3 tydzień *3 semaine* zł	4 tydzień *4 semaine* zł	5 tydzień *5 semaine* zł
1. Chleb żytni — *Pain de seigle 55%* .	1 kg	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
2. Chleb pszenny — *Pain de froment* .	"	0,70	0,70	0,70	0,70	0,70	0,70
3. Mąka pszenna — *Farine de froment 65%*	"	0,40	0,40	0,40	0,40	0,42	0,46
4. Mąka żytnia — *Farine de seigle 55%*	"	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
5. Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge* . .	"	0,36	0,36	0,36	0,36	0,36	0,36
6. Groch polny — *Pois*	"	0,30	0,30	0,30	0,36	0,36	0,36
7. Fasola — *Haricots*	"	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
8. Cukier — *Sucre*	"	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00
9. Mleko nie zbierane — *Lait non écrémé*	1 litr	0,22	0,22	0,22	0,22	0,22	0,22
10. Jaja — *Oeufs*	1 szt.	0,07[1])	0,07[1])	0,08[2])	0,08[2])	0,08[2])	0,08[2])
11. Ser biały — *Fromage blanc*	1 kg	0,60	0,60	0,60	0,60	0,60	0,60
12. Mięso wołowe z k. — *Viande de boeuf*	"	1,60	1,60	1,60	1,60	1,60	1,60
13. Cielęcina z k. — *Viande de veau* . .	"	1,45	1,40	1,40	1,40	1,40	1,40
14. Wieprzowina od brz. — *Viande de porc.*	"	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50
15. Słonina świeża — *Lard frais*	"	1,70	1,70	1,70	1,70	1,70	1,70
16. Olej rzepakowy — *Huile de colza* . .	1 litr	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00
17. Masło mleczarn. I gat. — *Beurre frais*	1 kg	3,65	3,40	3,40	3,20	3,20	3,30
18. Smalec wieprzowy — *Saindoux* . . .	"	2,20	2,20	2,20	2,20	2,20	2,20
19. Ziemniaki — *Pommes de terre* . . .	"	0,08	0,08	0,10	0,14	0,14	0,14
20. Sól biała — *Sel blanc*	"	0,32	0,32	0,32	0,32	0,32	0,32
21. Kapusta kwaszona — *Choucroute* . .	"	0,60	0,60	0,60	0,60	0,60	0,60
22. Marchew — *Carottes*	"	0,40	0,40	0,40	0,50	0,30[3])	0,30[3])
23. Kawa palona nat. „Rio" — *Café torréfié**)	"	4,80	4,80	4,80	4,80	4,80	4,80
24. Kawa zbożowa — *Café de blé**) . .	"	0,36	0,36	0,36	0,36	0,36	0,36
25. Węgiel kamienny — *Charbon Houille* .	50 kg	2,20	2,20	2,20	2,20	2,20	2,20
26. Nafta — *Pétrole*	1 litr	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
27. Mydło do prania — *Savon ordinaire* .	1 kg	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50
28. Gaz — *Gaz***)	1 cbm.	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25
29. Elektryczność — *Electricité****) . . .	1 kwg.	0,52	0,52	0,52	0,52	0,52	0,52
30. Przejazd tramwajem — *Tramway* . .	—	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
31. Numer gazety — *Journal*	—	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
32. Strzyżenie głowy — *Coupe des cheveux*	—	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
33. Bilet do teatru ludowego lub kina — *Billet de théâtre et de cinéma* . . .	—	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
34. Drzewo rąbane — *Bois fendu*	1 mtr	18,00	18,00	18,00	18,00	18,00	18,00
35. Cebula — *Oignons*	1 kg	0,30	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
36. Karpie — *Carpes*	"	2,60	2,80	—	—	—	—

*) Gatunek najbardziej rozpowszechniony.
**) Plus 5% opłaty na rzecz Funduszu Pracy.
***) Plus 10% podatku państwowego.

[1]) 1.25 zł za 1 kg. [2]) 1,35 zł za 1 kg. [3]) pęczek.

2. Ceny hurtowe — *Prix de gros*

Przeciętne w ostatnim tygodniu miesiąca.
Moyennes dans la dernière semaine du mois.

Rodzaje artykułów	Miara	Cena zł
Pszenica — *froment*	100 kg	28,50
Żyto — *seigle*	"	16,00
Jęczmień — *orge*	"	19,50
Owies — *avoine*	"	18,30
Siano zw. pras. — *foin*	"	7,25
Mąka pszenna 65% — *farine de froment*	"	44,25
Mąka żytnia 55% — *farine de seigle*	"	26,70
Kasza jęczmienna — *gruau d'orge*	"	34,00
Mleko — *lait*	1 litr	0,18
Masło mleczarskie I gat. — *beurre frais*	1 kg	3,00
Jaja świeże — *oeufs*	40 mendeli	38,00
Wół — *boeuf*	1 kg	0,59
Wieprz (słoninowy) *porc du lard*	"	1,05
Wieprz (mięsny) — *porc de viande*	"	0,93
Cielę — *veau*	"	0,62
Baran — *mouton*	"	0,54

Uwaga: Przy ziemiopłodach ceny giełdowe orientacyjne, przy mięsie waga żywa i ceny z Targowiska.

3. Wskaźniki drożyźniane

Nombres indices des prix

Budżet rodziny robotniczej 4-osobowej. Przy schematach Calwera i b. Komisji Płacy: tygodniowy; przy schemacie Głównego Urzędu Statystycznego: dzienny. Podstawą liczenia ceny w ostatnim tygodniu miesiąca, przy schemacie Gł. Urz. Statyst. zaś przeciętne miesięczne z obliczeń tygodniowych cen najczęstszych.

Coût de la vie d'une famille ouvrière de 4 personnes. D'après les schémas de Calwer et de la Commission des salaires: hebdomadaire; d'après le schéma de l'Office Central de Statistique: par jour. Calculs basés sur les prix de la dernière semaine du mois, tandis que d'après le schéma de l'Office Central de Statistique la moyenne mensuelle résultant des calculs hebdomadaires basés sur les prix les plus fréquents.

Wyszczególnienie		1913	1939 V	1939 VI	V—VI
1. Koszty wyżywienia — *Coût d'alimentation*					
a) schemat b. Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tygodn. zł *hebd. zl*	33.53	25.11	25.86	+0,75
	wskaźnik *indice*	100	74	77	+2,98%
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dzien. zł *par jour zl*	3.65	2.35	2.45	+0,10
	wskaźnik *indice*	100	64	67	+4,25%
c) schemat Calwera *schéma de Calwer*	tygodn. zł *hebd. zl*	52.14	32.22	32.49	+0,27
	wskaźnik *indice*	100	61	62	+0,84%
2. Koszty potrzeb innych — *Coût d'autres nécessités*					
a) schemat b. Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tygodn. zł *hebd. zl*	21.16	17.38	17.38	—
	wskaźnik *indice*	100	82	82	—
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dzien. zł *par jour zl*	3.03	2.97	2.97	—
	wskaźnik *indice*	100	98	98	—
w tym: mieszkanie, opał, etc. *dont: loyer, chauffage etc.*	zł — *zl*	1.93	1.67	1.67	—
potrzeby kulturalne, *besoins culturels*	zł — *zl*	0.53	0.50	0.50	—
odzież — *étoffes, pour vêtements et chaussures*	zł — *zl*	0.57	0.80	0.80	—
3. Koszty utrzym. ogółem (1 + 2) — *Total du coût de la vie*					
a) schemat b. Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tygodn. zł *hebd. zl*	54.69	42.49	43.24	+0,75
	wskaźnik *indice*	100	77	79	+1,76%
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dzien. zł *par jour zl*	6.68	5.32	5.42	+0,10
	wskaźnik *indice*	100	80	81	+1,82%
4. Żyto (25 w mies.) *Seigle*	100 kg zł *100 kg zl*	32.60	14.75	16.00	+1,25
	wskaźnik *indice*	100	45	49	+8,47%
5. Płaca robotnika niewykwalifikowanego — *Salaire d'un ouvrier non qualifié*	tygodn. zł *hebd. zl*	38.80	40.48	40.48	—
	wskaźnik *indice*	100	104	104	—

VII. Aprowizacja mięsa

Approvisionnement en viande

Targowisko i Rzeźnia Miejska

Abattoir Municipal et Marché aux bestiaux Municipal

Dane w sztukach *Têtes*	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	prosiąt *cochons*	koni *chevaux*	Ogółem *Total*
1. Targowisko — *Marché aux bestiaux Municipal*										
Nadeszło — *Arrivé*	**294**	**410**	**1831**	**11266**	**5506**	**1561**	—	**770**	—	**21638**
koleją żelazną - *par le chemin de fer*	39	40	265	4375	2253	326	—	—	—	7298
drogą kołową - *par les routes*	255	370	1566	6891	3253	1235	—	770	—	14340
Wysłano — *Expédié*	**294**	**410**	**1831**	**11266**	**5506**	**1561**	—	**770**	—	**21638**
koleją żelazną - *par le chemin de fer*	143	79	1437	698	4	—	—	—	—	2361
drogą kołową - *par les routes*	—	—	—	28	—	—	—	747	—	775
Przekazano do Rzeźni Miejskiej *exped. - à l'abattoir*	**151**	**331**	**394**	**10540**	**5502**	**1561**	—	**23**	—	**18502**
2. Rzeźnia Miejska — *Abattoir Municipal*										
Spędzono[1])	**186**	**336**	**547**	**13034**	**5600**	**2762**	**11**	**23**	**20**	**22519**
Z targowiska	151	331	394	10540	5502	1561	—	23	—	18502
Drogą kołową	35	5	153	2494	98	1201	11	—	20	4017
Ubito[2])	**186**	**336**	**547**	**13034**	**5600**	**2762**	**11**	**23**	**20**	**22519**

[1]) *Nombre des pièces introduites.* [2]) *Nombre des pièces abattues*

3. Ruch na torze łącznikowym

Mouvement sur la voie d'embranchement

	wołów	stadników	krów	świń	cieląt	owiec	kóz	prosiąt	koni	Ogółem
Nadeszło — *Arrivé*	39	40	265	4375	2253	326	—	—	—	7298

4. Przeszło przez wagę — *poids*

Gatunki zwierząt	szt.	kg
Stadników — *taureaux*	277	171 595
Wołów — *boeufs*	393	205 307
Krów — *vaches*	772	363 399
Jałówek — *génisses*	285	112 324
Cieląt — *veaux*	5 293	213 136
Owiec — *brebis*	1 814	65 883
Świń — *porcs*	12 793	1 346 510
Razem — *Total*	21 627	2 478 154

5. Spożycie mięsa — *Consommation de la viande*

Gatunki zwierząt	ubito kg	zdatne do konsumcji kg	import kg	eksport kg	spożycie kg
Bydła-*bétail*	527 765	286 313	42 885	14 687	479 560
Cieląt-*veaux*	225 512	138 352	26 697		
Owiec-*brebis*	100 416	52 046	720	16 389	36 377
Świń-*porcs*	1 371 828	1 044 510	164 726	356 386	852 850
Kóz-*chèvres*	165	165	330	—	495
Koni-*chevaux*	4 500	4 500	—	—	4 500
Razem — *Total*	2 230 186	1 525 886	235 358	387 462	1 373 782

VIII. Varia — *Varia*

1. Dostrzeżenia meteorologiczne
Observations météorologiques

Stacja Poznań — Golęcin Uniwersytet *Station à Poznań — Golęcin l'Université*	Maxim. dnia *le*	Maxim. Stan *état*	Minim. dnia *le*	Minim. Stan *état*	Średnia miesięczna VI 1939	Średnia miesięczna norm. *norm.*	Odchylenie *Ecart*
1. Temperatura powietrza (Celsiusza) — *Températures* . . .	8	29,9°	3	6,1°	17,7°	16,6°	+1,1
2. Ciśnienie powietrza (mm). 80 m. nad poziomem morsk. — *Pression barométrique (mm) 80 m au-dessus du niveau de la mer*	2	763,0	24	741,1	754,3	754,2	+0,1
3. Prężność pary (mm) *Tension de la vapeur d'eau (mm)* .	19	16,7	2	4,6	10,5	9,6	+0,9
Wilgotn. względna % *Humidité relative %*	—	—	2	32	69	67	+2,0
4. Zachmurzenie (0—10) *Nébulosité (0—10)*	—	—	—	—	4,5	4,7	—0,2
5. Opady (mm). — *Précipitations atmosphériques (mm)* . . .	17	27,7	—	—	suma 122,5	57,0	+65,5
6. Czas trwania usłonecznienia (godziny) *Nombre d'heures d'insolation*	—	—	—	—	suma 275,6	249,0	+26,6

Kierunki wiatrów obserwowane 3 razy na dobę:
Directions du vent observées 3 fois par jour

N.	NE.	E.	SE.	S	SW.	W.	NW.	Cisza:
21	11	8	10	2	16	8	7	7 razy

2. Wodostan Warty
Hauteur du niveau de la Warta

Wodowskaz *(Echelle fluviale)* 0 = 51,45 m.

dnia cm.	dz. cm.	dz. cm.	dz. cm.	dz. cm.
1. : 325	2. : 316	3. : 306	4. : 296	5. : 286
6. : 278	7. : 270	8. : 264	9. : 254	10. : 242
11. ; 224	12. : 198	13. : 172	14. : 146	15. : 130
16. ; 120	17. : 112	18. : 118	19. : 136	20. : 148
21. : 174	22. : 190	23. : 200	24. : 204	25. : 202
26. : 192	27. : 181	28. : 169	29. : 158	30. : 150

Średnia: + 205.

3. Ruch przejezdnych — *Mouvement des voyageurs*

W pensjonatach, hotelach, oraz domach zajezdnych — *Aux hôtels, pensionnats, etc.* . . . . 4773 osób

Cudzoziemcy — *étrangés* . . . . 558 „

ogółem — *total* . . . 5331 osób

4. Aresztowania — *Personnes arrêtées.*

	Mężczyzn *Hommes*	Kobiet *Femmes*	Ogółem *Total*
Stan w początku miesiąca — *Situation au commencement du mois* .	20	4	24
Przypływ w miesiącu — *Inscriptions au cours du mois*	298	92	390
Razem — *Ensemble*	318	96	414
Odpływ — *Radiations*	307	94	401
Stan w końcu miesiąca — *Situation à la fin du mois*	11	2	13
W odpływie jest zmarłych — *Nombre des décédés parmi les personnes rayées*	—	—	—

5. Działalność Straży Pożarnej
Activité du Service Municipal des pompiers

Pożarów *Incendies*	Stare Miasto pol. brz. Warty	Stare Miasto p. pr. brz. Warty	Wilda	Jeżyce i Sołacz	Św. Łazarz i Górczyn	Główna	Inne dzieln. nowe	Razem *Ensemble*
wielkich *grands*	—	—	—	—	—	—	—	—
średnich *moyens*	—	—	—	—	—	—	—	—
małych *petits*	1	—	1	1	1	—	2[1])	6
razem *ensemble*	1	—	1	1	1	—	2	6
Pomoc dor. *Secours médiat*	22	6	6	11	12	6	2[2])	65
Alarmów ogółem — *Total des alarmes*								71

[1]) Dębiec, [2]) 1 Komandoria, 1 Naramowice dom.

6. Przytułki, ubodzy, sieroty i schroniska
Bureau Municipal de bienfaisance.

Miejska opieka obejmuje:	Stan w początku miesiąca *Situation au commencem. du mois*	Przypływ *Inscriptions*	Odpływ *Radiations*	+ —	Stan w końcu miesiąca *Situation à la fin du mois*	W odpływie jest zmarłych — *Nombre des décédés parmi les personnes rayées*
1. Przytułek dla starców *Asile pour les vieillards* Grobla 26	338	11	12	— 1	337	5
2. Ubodzy w opiece obwodowej — *Pauvres secours*	3808	35	39	— 4	3804	13
3. Dzieci w miejskiej opiece — *Enfants en tutelle municipale*						
a) w 1-ym roku życia *au-dessous d'un an*	234	19	43	—24	210	2
b) od 1—2 roku życia *de 1—2 ans*	256	28	20	+ 8	264	—

4. **Noclegów** udzielono w schronisku dla bezdomnych na Zawadach 10608 osobom, w tym 4996 mężczyzn, 2525 kobiet, 3087 dzieci.

Zestawienia kwartalne — *Relevés trimestriels*

(za czas od 1 IV do 30 VI 1939 — *de 1 IV à 30 VI 1939*)

1. Małżeństwa — *Mariages*

według zajęcia małżonków przed ślubem
selon la profession des mariés devant la noce

Zajęcie mężczyzny *Profession de l'homme*	Zajęcie kobiety *Profession de la femme* (zawody jak obok) *Professions déclarées à côte* 1	2	3	4	5	6	7	8	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
1. Samodzielni rolnicy, przemysłowcy i handlowcy—*Agriculteurs, industriels, commerçants indépendants*	1	9	9	1	2	1	—	44	67
2. Urzędnicy prywatni—*Employés*	—	35	8	1	4	5	1	66	120
3. Rzemieślnicy (czeladź) *Artisans*	1	30	41	51	5	1	1	155	285
4. Robotnicy — *Ouvriers*	2	2	7	58	—	—	2	49	120
5. Zawody umysł. wolne *Professions libérales*	—	1	1	—	3	3	—	7	15
6. Urzędnicy publiczni—*Fonctionnaires publics*	1	26	3	4	3	13	1	51	102
7. Inne zawody—*Autres professions*	—	1	—	—	—	—	—	3	4
8. Bez zawodu i nieznanych zawodów—*Sans profession et profession inconnue*	—	1	—	—	—	1	—	6	8
Ogółem kobiet *Total des femmes*	5	105	69	115	17	24	5	381	721

W tym związków zamiejscowych 1 i to: 1 m. samodzielny z kob. urz. prywatną.

2. Urodzenia — *Naissances*

Wiek matek noworodków żywych
Nés vivants d'après l'âge des mères

Wiek matki lat *Age de la mère ans*	Ilość matek *Nombre des mères*	Ilość noworodków w miesiącach *Nombre des nouveau-nés au cours des mois* IV	V	VI	razem *ensemble*	w tym miejscowych *dont parmi la population domiciliée*	W ogólnej liczbie nieślubnych *Nombre des naissances illégitimes parmi* miejsc. *la population domiciliée*	zamiejsc. *la population de passage*
poniżej 18 *au dessous de*	7	3	2	2	7	5	3	2
„ 18—20	72	26	21	26	73	58	11	7
„ 21—25	321	116	115	94	325	275	35	21
„ 26—30	535	181	191	170	542	467	36	10
„ 31—35	333	121	121	98	340	281	10	9
„ 36—40	121	52	37	36	125	107	4	—
„ 41—45	27	9	11	7	27	20	—	1
46 i wyżej *et plus*	4	1	1	2	4	2	1	—
Wiek nieznany *Age inconnu*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	1420	509	499	435	1443	1214	100	46
W tym miejscowych *Dont naissances parmi population domiciliée*	1195	422	426	366	1214	1214	100	—

3. Zgony według wieku i płci

Décès d'après l'âge et le sexe

Wiek zmarłych *Age des décédés*	Miejscowe *Population domiciliée* m. *h.*	k. *f.*	ogół. *total*	Wszystkie zgony *Tous les décès* m. *h.*	k. *f.*	ogół. *total*
Do 5 lat *A 5 ans*	61	50	111	77	70	147
6—10	6	5	11	8	11	19
11—15	6	4	10	10	6	16
16—20	7	8	15	11	11	22
21—30	29	30	59	49	41	90
31—40	27	29	56	41	44	85
41—50	41	38	79	57	47	104
51—60	41	34	75	52	38	90
61—70	47	56	103	55	64	119
Ponad 70 *Au dessus de*	46	83	129	50	87	137
Wiek nieznany *Age inconnu*	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	311	337	648	410	419	829

4. Ubezpieczalnia Społeczna

Assurance sociale

	W początku kwartału *Au commencement du trimestre*	W końcu kwartału *A la fin du trimestre*	+ —
Ilość ubezpieczonych — *Nombre des assurés*	69 000	brak	danych
Niezdolnych do pracy — *Assurés incapables de travailler*	900		

5. Zmiany miejsca zamieszkania — *Changements de domicile*

a) Przeprowadzki zewnątrz miasta Poznania — *Déménagements hors de la ville de Poznań*

1. Ilość i stan cywilny przeprowadzających się
Nombre et état de civil des personne qui ont déménagé

	Ogółem *Total*			Stan cywilny — *Etat civil*							
				Mężczyzn *des hommes*				Kobiet *des femmes*			
	m. *h*	k. *f*	razem — *ensemble*	kawalerowie *célibataires*	żonaty *mariés*	wdowcy *veufs*	rozwiedz. *divorcés*	panny *filles*	mężatki *mariées*	wdowy *veuvés*	rozwiedz. *divorcées*
Przypływ *Affluence*	1939	1791	3730	1212	683	33	11	1007	656	116	12
Odpływ *Ecoulement*	1594	1656	3250	958	610	19	7	962	584	104	6
Różnica *Différence*	+345	+135	+480	+254	+73	+14	+4	+45	+72	+12	+ 6

2. Miejsce wyprowadzki i przyprowadzki
(Dokąd wzgl. skąd?)
Lieu de déménagement et d'emménagement
(Où resp. d'où)

	Woj. Poznańskie *Dép. de Poznań*	W. Pomorskie i G. Śląsk *Dép. de Pomorze et la Haute Silésie*	Warszawa miasto *Ville de Varsovie*	Woj. centralne i wschod. *Dép. du centre et de l'est*	Woj. poł. i Śl. Cieszyński *Dép. du sud et Silésie de Cieszyn*	Zagranica *L'étranger*	Wędrówka i podróż *Migration et voyage*	Nie wiadomo *Inconnu*
Przypływ — *Affluence*	2494	485	167	272	245	67	—	—
Odpływ — *Ecoulement*	1681	511	245	402	357	54	—	—
Różnica *Différence*	+813	—26	—78	—130	—112	+13	—	—

3. Wyznanie przeprowadzających się
Culte des personnes qui ont déménagé

	rz. kat. *cath-romain*		ewang. *évangé-lique*		mojż. *mosaïque*		inni i niezn. *autre et inconnu*		Ogółem *Total*
	1	2	1	2	1	2	1	2	
Przypływ — *Affluence*	3594	63	93	3	26	1	17	—	3730
Odpływ — *Ecoulement*	3069	7	126	44	38	3	17	—	3250
Różnica — *Différence*	+525	+56	—33	—41	—12	—2	—	—	+480

Pod nr. 1 ogólna ilość osób danego wyznania. — Pod nr. 2 ilość osób przeprowadzających się z zagranicy lub wyprowadzających się za granicę. — Liczby ad 2 zawarte są w liczbach ad 1.

4. Zajęcie przeprowadzających się
Profession des personnes qui ont déménagé

I. Mężczyźni — *Hommes*	Przypływ *Affluence*	Odpływ *Ecoulement*	Różnica *Différence*
1. Samodz. przemysłowcy, handlowcy i rolnicy — *Industriels, commerçants, agriculteurs indépendants*	32	28	+ 4
2. Urzędnicy prywatni — *Employés*	224	233	— 9
3. Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	584	428	+156
4. Robotnicy i t. p. — *Ouvrieŕs etc.*	327	104	+223
5. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	32	47	— 15
6. Urzędnicy publiczni - *Fonctionnaires publics*	174	178	— 4
7. Wojskowi — *Militaires*	23	63	— 40
8. Inne zawody — *Autres professions*	32	32	—
9. Bez zawodu i niezn. zawodu — *Sans profession et professions inconnue*	511	481	+ 30
Ogółem — *Total*	1939	1594	+345
II. Kobiety — *Femmes*			
1. Robotnice i t. p — *Ouvriers etc.*	51	24	+ 27
2. Służące — *Domesiibues*	185	235	— 50
3. Urzędniczki prywatne — *Employés*	131	134	— 3
4. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	2	4	— 2
5. Urzędniczki publiczne — *Fonctionnaires publiques*	44	41	+ 3
6. Inne zawody — *Autres professions*	102	74	+ 28
7. Bez zawodu i niezn. zawodu — *Sans profession et professions inconnue*	1276	1144	+132
Ogółem — *Total*	1791	1656	+135

b) Przeprowadzki wewnątrz miasta Poznania — *Déménagements à l'intérieur de la ville de Poznań*

1. Przeprowadzki według dzielnic miasta — *Déménagements d'après les quartiers de la ville*

Przeprowadzono się *Nombre des personnes qui ont déménagé*	na lub do — *à*															Ogółem *Total*
	Prawy brzeg Warty	Centrum	Wildę	Jeżyce i Sołacz	św. Łazarz	Górczyn	Główne	Komandorię	Rataje	Starołękę Małą	Dębiec	Winiary	Naramowice dwór i Osiedle	Sołacz-dwór	Golęcin	
Z *de* prawego brzegu Warty	233	131	45	31	32	20	49	13	18	8	6	18	6	—	—	610
„ Centrum	223	2111	320	414	289	80	60	7	28	12	41	103	—	—	8	3696
„ Wildy	26	271	857	134	119	91	32	4	6	5	102	23	—	—	7	1677
„ Jeżyc i Sołacza	64	309	104	1045	189	124	31	1	10	6	38	89	1	—	21	2032
„ św. Łazarza	21	217	110	194	667	243	8	1	3	1	16	25	1	—	—	1507
„ Górczyna	38	86	63	93	244	615	15	—	6	10	47	27	—	—	—	1244
„ Głównej	88	84	37	11	12	22	289	14	3	13	1	28	—	—	—	602
„ Komandorii	24	14	—	10	1	9	14	7	5	—	—	1	—	—	—	85
„ Rataj	9	28	14	2	4	1	4	3	6	—	5	10	—	—	—	86
„ Starołęki Małej	4	7	5	—	—	1	—	—	5	60	6	—	—	—	—	88
„ Dębca	13	40	83	8	36	37	2	—	1	5	147	9	—	—	1	382
„ Winiar	30	83	29	77	15	20	21	26	8	22	18	268	2	—	7	589
„ Naramowic dworu i Osiedla	—	—	1	—	—	8	—	—	—	—	—	2	—	—	—	11
„ Sołacz-dwór	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
„ Golęcina	—	5	—	9	—	13	—	—	—	—	—	44	—	—	38	109
Ogółem — *Total*	773	3349	1668	2028	1609	1284	525	76	99	142	427	647	10	—	82	12719

2. Stan cywilny przeprowadzających się. — *Etat civil des personnes qui ont déménagé*

Mężczyźni — *Hommes*	Ogółem *Total*	Kobiety — *Femmes*	Ogółem *Total*
Kawalerowie — *Célibataires*	3 123	Panny — *Filles*	3 937
Żonaci — *Mariés*	2 519	Mężatki — *Mariées*	2 396
Wdowcy — *Veufs*	123	Wdowy — *Veuves*	474
Rozwiedzeni — *Divorcés*	95	Rozwiedzone — *Divorcées*	52
Ogółem — *Total*	5 860	Ogółem — *Total*	6 859

3. Zajęcie przeprowadzających się. — *Profession des personnes qui ont déménagé*

Mężczyźni — *Hommes*	Ogółem *Total*	Kobiety — *Femmes*	Ogółem *Total*
1. Samodzielni przmysłowcy, handlowcy i rolnicy — *Industriels, commerçants, agriculteurs indépendants*	190	1. Robotnice i p. — *Ouvrières etc.*	557
2. Urzędnicy prywatni — *Employés*	443	2. Służące — *Domestiques*	931
3. Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	1 671	3. Urzędniczki prywatne — *Fonctionnaires privées*	323
4. Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.*	786	4. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	485
5. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	471	5. Urzędniczki publiczne — *Fonctionnaires publiques*	44
6. Urzędnicy publiczni — *Fonctionnaires publics*	333	6. Inne zawody — *Autres professions*	21
7. Wojskowi — *Militaires*	103	7. Bez zawodu i niezn. zawodu — *Sans profession et professions inconnue*	4 398
8. Inne zawody — *Autres professions*	75		
9. Bez zawodu i niezn. zawodu — *Sans profession et professions inconnue*	1 788		
Ogółem — *Total*	5 860	Ogółem — *Total*	6 859

Uwaga: W poszczególnych miesiącach było:

w kwietniu	1 567 przyprowadzek,	1 105 wyprowadzek,	4 639 przeprowadzek.
w maju	1 064 "	984 "	4 126 "
w czerwcu	1 099 "	1 161 "	3 954 "

6. Ruch ludności według dzielnic miasta. — *Mouvement de la population d'après les quartiers de la ville.*

Dzielnica *Quartier*	Małżeństwa miejscowe *Mariages parmi la population domiciliée*	Żywo urodzeni miejscowi *Nés vivants parmi la population domiciliée*	Zgony miejscowe *Décès parmi la population domiciliée*	Migracja *Migration*: Przypływ *Affluence*	Migracja *Migration*: Odpływ *Ecoulement*	Przyrost lub ubytek *Excédent ou diminution*: Naturalny *de naissances*	Napływowy *d'immigrés*	Ogółem *Total*
Poznań (ściślejszy)	625	938	526	2 377	2 123	+412	+ 254	+ 666
Główna	37	83	40	313	283	+ 43	+ 30	+ 73
Komandoria	—	8	4	95	89	+ 4	+ 6	+ 10
Rataje	9	11	6	85	75	+ 5	+ 10	+ 15
Starołęka Mała	6	22	17	108	78	+ 5	+ 30	+ 35
Dębiec	22	66	21	291	265	+ 45	+ 26	+ 71
Winiary	16	67	25	417	292	+ 42	+ 125	+ 167
Naramowice dwór i Osiedle	—	—	—	6	12	—	— 6	— 6
Sołacz dwór	—	7	6	—	—	+ 1	—	+ 1
Golęcin	5	12	3	38	33	+ 9	+ 5	+ 14
Razem — *Ensemble*	720	1 214	648	3 730	3 250	+566	+ 480	+1 046

7. Sąd pracy — *Tribunal du travail.*

Mies.	W początku miesiąca *Au commencement du mois*: Cywilne¹)	Inne²)	Wpłynęło *Introduites*: Cywilne	Inne	Ogółem *Total*: Cywilne	Inne	Załatwiono *Terminées*: Cywilne	Inne	Pozostało do załatwienia *Restant à juger*: Cywilne	Inne
III	355	15	160	12	515	27	142	16	373	11
IV	373	11	101	9	474	20	122	8	352	12
V	352	12	92	2	444	14	115	5	329	9
VI	329	9	102	4	431	13	100	2	331	11

¹) civiles ²) autres

Przegląd kwartalny

za czas od 1 kwietnia do 30 czerwca 1939 roku

Uwaga: Kwartał sprawozdawczy = a; kwartał poprzedni = b; drugi kwartał 1938 r. = c.

Małżeństw wszystkich zawarto w kwartale sprawozdawczym 721 (b: 522, c: 718). Urodzeń żywych wszystkich notowano 1 443 (b: 1 378, c: 1 337); zgonów wszystkich 829 (b: 1 026, c: 967). W stosunku do kwartału poprzedniego liczba żywo urodzonych wzrosła o 4,71%, liczba zgonów spadła o 19,2%. W stosunku do II kwartału 1938 wzrosła liczba żywo urodzonych o 7,9%, liczba zgonów spadła o 14,2%.

Śmiertelność niemowląt wynosi 117, czyli 14,1% ogółu zgonów (b: 128 czyli 12,4%; c: 145 czyli 15,0%), u dzieci od 1—5 roku życia wynosi 30 (b: 32, c: 40).

Do najczęstszych przyczyn zgonów należą: choroby zakaźne (171), choroby serca (129), choroby raka (94), choroby dziecięce (69), zapalenie płuc (71). Na ogólną liczbę zgonów stanowią: choroby zakaźne w kwartale sprawozdawczym 20,6% (b: 23,0%; c: 18,3%): choroby serca 15,5% (b: 15,0%; c: 15,6%); choroby raka 11,3% (b: 8,5%; c: 8,7%); choroby dziecięce 8,3% (b: 7,8%; c: 8,2%); zapalenie płuc 8,5% (b: 11,6%; c: 10,1%).

Choroby zakaźne spowodowały 171 zgonów (b: 236; c: 177). W tym na płonicę, żarnicę, dławiec, błonicę, krztusiec zmarło 7 (b: 14; c: 24); na dur 2 (b: 2; c: 2); na czerwonkę — (b: —, c: —); na grypę — (b: 30; c: 3); na gruźlicę 140 (b: 162; c: 136); na inne choroby zakaźne 22 (b: 28; c: 12).

Nadwyżka urodzeń żywych nad zgonami wynosiła 614 (b: 352; c: 370).

Na 1000 mieszkańców przypada w stosunku rocznym małżeństw **5,4** (b: 7,7; c: 10,6); żywo urodzonych **21,0** (b: 20,4; c: 19,8); zgonów **12,1** (b: 15,2; c: 14,3). Uwzględniając tylko miejscowych przypada małżeństw 5,4 (b: 7,7 c: 10,5); żywo urodzonych 17,7 (b: 17,4; c: 16,8); zgonów **9,4** (b: 12,7; c: 11,8).

Żywo urodzonych pochodzenia ślubnego było 1299 (b: 1241; c: 1175); nieślubnego 146 t. j. 10,1% wszystkich noworodków żywych (b: 137, t. j. 9,9%; c: 162 t. j. 12,1%). Wśród matek niezamężnych było 35,6% służących, (b: 36,4%; c: 23,4%). Miejscowo przynależnych dzieci nieślubnych urodziło się 100 na ogółem 1214 żywo urodzonych, t. j. 8,2%, (b: 89 na 1176 żywo urodzonych, t. j. 7,5%; c: 113 na 1136 żywo urodzonych, t. j. 9,9%).

Układ wyznaniowy:

Małżeństw katolickich zawarto 702 t. j. 97,3% (b: 500, t. j. 95,7%; c: 689 t. j. 95,9%), ewangelickich 10 (b: 6; c: 12), mojżeszowych 2 (b: 8; c: 6), oraz mieszanych i innych 7 (b: 8; c: 11). Urodzonych z rodziców katolickich żywych dzieci ślubnych było 1226, t. j. 94,5% (b: 1180 t. j. 95,1%, c: 1124, t. j. 95,6%); z rodziców ewangelickich 49, t. j. 3,7% (b: 42, t. j. 3,4%, c: 32 t. j. 2,7%), z rodziców wyznania mojżeszowego 8 (b: 9; c: 6); z małżeństw mieszanych i innych 14 (b: 10; c: 13). Na ogółem 146 (b: 137, c: 162) noworodków żywych pochodzenia nieślubnego było katolickich 141 (b: 131, c: 156), ewangelickich 5 (b: 5, c: 6); mojżeszowych — (b: 1, c: —); innych i nieznanych — (b: —, c: —).

Zmarło ogółem katolików 784 t. j. 94,5% (b: 969 t. j. 94,4%, c: 920 t. j. 95,1%); ewangelików 36 (b: 42, c: 30), mojżeszów 5 (b: 12, (c: 10; innych i nieznanych 4 (b: 3, c: 7).

Przyrost wzgl. ubytek naturalny i wędrowny ludności:

Na 1000 mieszkańców danego wyznania w stosunku rocznym wykazują **katolicy** przyrostu naturalnego 8,5 (b: 5,1; c: 5,5) ewangelicy przyrostu nat. 2,6; (b: przyrostu 3,5, c: przyrostu 5,7); mojżeszowi przyrostu nat. 0,04, (b: ubytku 3,5; c: ubytku 6,9).

Ruch wędrowny wykazywał nadwyżkę przypływu 480 (b: 737; c: 50), czyli w stosunku rocznym na 1000 mieszkańców 7,0% (b: 10,9% c: 0,7%). Z dzielnic miasta nie wykazują przyrostu napływowego w kwartale sprawozdawczym Naramowice dwór i Osiedle.

Ogólny przyrost ludności w stosunku rocznym na 1000 mieszk. wynosi 15,3 (b: 15,6; c: 5,8); przyrost natur. 8,2 (b: 4,7; c: 5,1)

Wskaźniki drożyźniane według dziennego schematu Głównego Urzędu Statystycznego:

W ciągu kwartału sprawozdawczego koszty dzienne **wyżywienia** rodziny robotniczej w miesiącu kwietniu i w maju na równym poziomie ±0%, w czerwcu wzrosły o 4,25%. W kwartale II/39 wynosiły 2,35—2,35—2,45 zł. W kw. I/39 koszty dzienne wynosiły 2,37—2,34—2,35 zł. W porównawczym kw. II/38 kształtowały się na poziomie 2,24—2,27—2,33 zł. **Koszty potrzeb innych**, jak mieszkanie, opał, ubranie, rozrywki itp., wynosiły w kwartale drugim 2,97 zł. W stos. do kw. I/39 koszty pozostały bez zmiany. W stos. do kw. II/38 koszty spadły o 0,33%.

Ceny detaliczne artykułów pierwszej potrzeby:

Cena chleba żytn. i pct. przemiału mąki do wypieku regulowane były w drodze urzędowej. W kw. II/39 ustalono przemiał na 55%, a cenę na 30 gr za 1 kg, w kw. I/39 z przemiału 55% na 30 gr. W porównawczym kw. II/38 ustalono przemiał na 65%, a cenę na 30 gr w miesiącu kwietniu i w maju, natomiast w czerwcu na 32 gr za 1 kg. **Cena jaj** wynosiła w kw. sprawozdawczym 8—7—8 gr. W kw. I/39 kształtowała się od 13—8 gr. W kw. II/38 7—8 gr. **Cena mięsa** wieprz. wynosiła w kwartale sprawozdawczym 1,50 zł za 1 kg. W kw. I/39 1,50— zł. W kw. II/38 1,20—1,40 zł. **Cena słoniny** w kw. II/39 wynosiła z 1,70 zł za 1 kg. W kw. I/39 1,60—1,70 zł. W kw. II/38 1,50—1,60 zł. **Cena smalcu** wynosiła w kw. II/39 2,20 zł za 1 kg. W kw. I/39 2.00—2,20 zł. W kw. II/38 2,00 zł. Cena soli, cukru — bez zmian.

Taryfa zarobków robotniczych:

Płace godzinowe w przemyśle i handlu oraz w metalurgii w stosunku do r. 1934 uzyskały w październiku 1937 r. podwyżkę w wysokości 8%. Płace w przemyśle budowlanym uległy w kwietniu 1938 r. zwyżce. Robotnicy od 18—21 lat otrzymują obecnie na godzinę — 0,53 zł (poprzednio 0,50), robotnicy przy pracach naziemnych i podziemnych 0,64 zł na godzinę (poprzednio 0,60 zł). Rzemieślnicy 1,04 zł (poprzednio 0,98). Płace robotników miejskich podwyższono o 8% — w listopadzie 1937 r. pracownikom fizycznym zatrudnionym w zakładach Światła i Wody, a od 1 XII 1937 r. pracownikom fizycznym zatrudnionym w administracji miejskiej.

Ruch budowlany:

W kw. II/39 — 1) rozpoczęto budowę **67** budynków nowych i **1** przebudówkę (w kw. I/39 — **73** i **6**; w kw. II/38 **58** i **6**; 2) ukończono budowę **25** budynków nowych i **2** przebudówek (w kw. I/39 — **82** i **14**; w kw. II/38 — **63** i —); 3) powstało mieszkań nowych **75** (w kw. I/39 — **277**; w kw. II/38 — **173**).

Działalność przedsiębiorstw miejskich:

W kw. II/1939 Gazownia Miejska wyprodukowała **4775670 m³** gazu czyli **17,4 m³ na 1 mieszkańca** (w kw. I/39 **19,8 m³** na 1 mieszkańca; w kw. II/38 — **16,9 m³** na 1 mieszkańca). Elektrownia Miejska wyprodukowała energii elektrycznej **9126528 kwh** czyli **33,2 kwh na 1 mieszkańca** (w kw. I/39 — **41,2** na 1 mieszk.; w kw. II/38 — **31,5 kwh** na 1 mieszkańca). Wodociągi Miejskie dostarczyły miastu **1896131 m³** wody czyli **6,9 m³** na 1 mieszkańca (w kw I/39 — **5,9 m³** na 1 mieszkańca; w kw. II/38 — **6,8 m³** na 1 mieszkańca).

Mgr Stanisław Waszak

Tłoczono w Drukarni i Księgarni św. Wojciecha Sp. z o. o. w Poznaniu.